

# Festival delle Migrazioni #2

dal 25 al 29 SETTEMBRE

ARTE / TEATRO / LETTERATURA

**Acti Teatri Indipendenti**  
**Almateatro**  
**Tedaca**

UN EVENTO ORGANIZZATO DA

UN EVENTO ORGANIZZATO DA



MAGGIOR SOSTENITORE



CON IL SOSTEGNO DI



CON IL PATROCINIO DI



CON LA COLLABORAZIONE DI



GIUSTEVENI COMUNICAZIONE

Nel corso del Festival ci saranno momenti di letture, danze e musica dal vivo a cura di **Medici senza frontiere**, **Cohesion musical project group** e **Associazione Zhisong**.

Scopri il programma completo e la descrizione degli spettacoli su [www.festivaldellemigrazioni.it](http://www.festivaldellemigrazioni.it).

Tutte le iniziative sono a ingresso gratuito, a esclusione di spettacoli e concerti il cui biglietto ha un costo di 3€.

Gli spettacoli, i concerti e la cena delle cittadinanze richiedono una prenotazione via mail a [info@festivaldellemigrazioni.it](mailto:info@festivaldellemigrazioni.it).

Seguici su [facebook.com/festivaldellemigrazioni](https://www.facebook.com/festivaldellemigrazioni)

Per informazioni [info@festivaldellemigrazioni.it](mailto:info@festivaldellemigrazioni.it)  
334.8655865

# Festival delle Migrazioni #2

SECONDA EDIZIONE  
25 - 29 SETTEMBRE 2019

Cinque giornate di spettacoli, concerti, incontri, workshop, convivialità intorno al tema delle migrazioni.

DIREZIONE

**Gabriella Bordin**  
**Suad Omar**  
**Beppe Rosso**  
**Vesna Scepanovic**  
**Simone Schinocca**

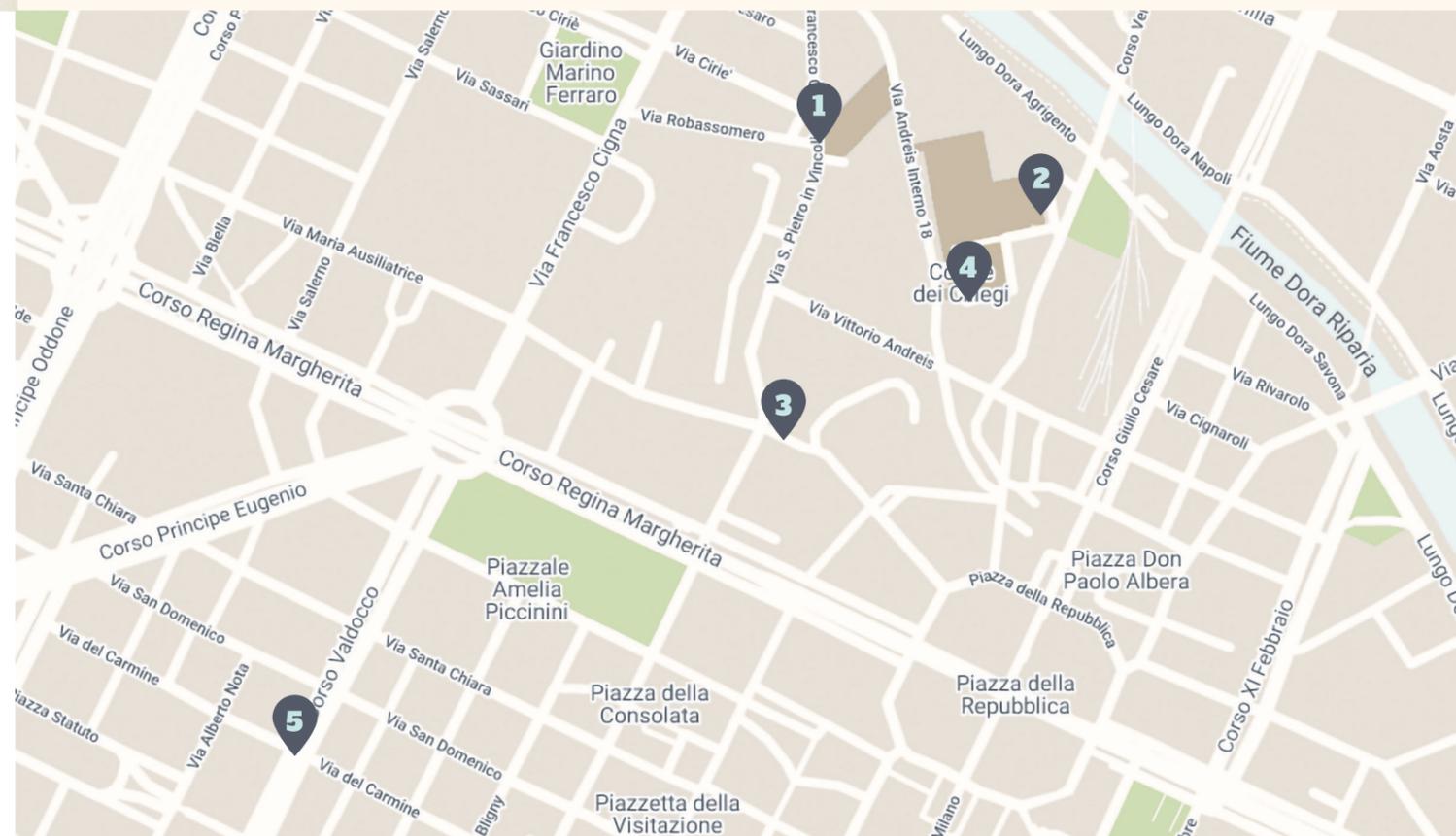
COORDINAMENTO

**Sara Consoli**  
**Giulia Vescovo**

STAFF TECNICO

**Raffaele Arru**  
**Sara Brigatti**

Il personale di Acti Teatri Indipendenti, Almateatro e Tedaca  
Ufficio stampa  
**Clio Amerio** e **Marta Maimone**  
Agenzia grafica e sito web  
**Giusti Eventi Comunicazione**



- 1) San Pietro in Vincoli**  
Via San Pietro in Vincoli 28
- 2) Scuola Holden**  
Piazza Borgo Dora 49
- 3) Teatro Cottolengo**  
Via S. Giuseppe Benedetto Cottolengo 14
- 4) Cortile del Maglio**  
Via Vittorio Andreis 18
- 5) Polo del '900**  
Via del Carmine 14

# Programma

## 25 - 29 SETTEMBRE 2019

## Mercoledì 25

### Polo del '900 – RASSEGNA CINEMATOGRAFICA

**Ore 18.30** – *Proiezione e dibattito a cura di Crocevia di sguardi* – Fieri
**IL CONFINE OCCIDENTALE** – regia di Luigi d'Alife
**Ore 19.30** – *Proiezione e dibattito a cura di Psicologia Film Festival*
**CENTRAL AIRPORT THF** – regia di Karim Ainouz
**Ore 21.30** – *Incontro in collaborazione con Coordinamento Torino Pride e Ass. Quore*
**MIGRAZIONI LGBT\*:** **UN'OPPORTUNITÀ**
**A seguire:** *Proiezione in collaborazione con Lovers Film Festival*
**RAFIKI** – regia di Wanuri Kahiu

## Giovedì 26

### Ore 10 – Scuola Holden (General Store)

Spettacolo
**STUPIDORISIKO, UNA GEOGRAFIA DI GUERRA**
Compagnia teatrale Emergency, Regia di **Patrizia Pasqui**
Il racconto, partendo dalla Prima Guerra Mondiale e passando per la tragedia della Seconda, arriva fino alle guerre dei giorni nostri. Lo spettacolo vuole raccontare in forma semplice e chiara - e, perché no, anche ironica - alcuni aspetti e avvenimenti della guerra e della sua tragicità. Spettacolo pensato per le scuole superiori, aperto a tutta la cittadinanza.

**Segue: Ore 11.30 – GUERRE E MOBILITÀ**
Il rapporto tra i fenomeni migratori e le guerre, i cambiamenti climatici e i confini.
**Abdullahi Ahmed** – Ass. GenerAzione Ponte
**Nouhoum Traorè** – laureando in Economia Ambientale, vicepresidente Ass. Mosaico
Conduce **Barbara Schiavulli** – reporter di guerra, direttrice di Radio Bullets

### Ore 15 – San Pietro in Vincoli

**LE DONNE REGGONO IL MONDO. MIGRAZIONE FEMMINILE E LAVORO**
Pari opportunità? Stessi diritti? Testimonianze e riflessioni di donne lavoratrici ed esperte con storie e vissuti legati alla migrazione.
*Incontro organizzato in collaborazione con CGIL Torino e CGIL Novara.*
**Carolina Cardenas** – CGIL Novara
**Sara El Debuch** – attrice e attivista
**Barbara Rosina** – Ordine degli Assistenti Sociali
Conduce **Fairus Jama** – avvocata e attivista, Ass. Donne Africa Subsahariana

### Ore 17 – Scuola Holden (General Store)

**COS'È CAMBIATO IN QUEST'ULTIMO ANNO?**
Riflessione su quanto accaduto quest'anno in Italia a livello sociopolitico e su quali siano le prospettive future possibili.
**Domenico Quirico** – giornalista per La Stampa
**Marco Revelli** – storico, sociologo e giornalista, autore di *La politica senza politica*
**Marco Tarquinio** – direttore del quotidiano Avvenire
Conduce **Karim Metref** – educatore e giornalista freelance

### Ore 19 – San Pietro in Vincoli

Spettacolo
**L'ESTRANEA DI CASA** – **Compagnia Bottega degli Apocrifi**
Regia e drammaturgia di **Raffaella Giancipoli**
Una donna, due vite: da un lato la Romania, dove qualcun altro si occupa dei suoi figli; dall'altra l'Italia, dove lei si prende cura degli anziani.
Abbandonare la propria famiglia per occuparsi della famiglia di qualcun altro.

#### Ore 20.30 – San Pietro in Vincoli

**INAUGURAZIONE MOSTRE**
***Una barca nel bosco*** – Installazione di **Ahmad Nejad**, esito di un workshop curato dall'Ass. Migr>Action
***Tracce Migranti*** – *Nuovi Paesaggi Umani* – Progetto fotografico di **Luca Gambi** e **Luciano Nadalini**, a cura di **Maurizio Masotti**

### Ore 21.30 – Scuola Holden (General Store)

**DISPACCI DAL MARGINE: PERIFERIE, FANTASMI, PENOMBRE**
*Incontro organizzato in collaborazione con Torino Spiritualità.*
**Ascanio Celestini** – attore, regista e scrittore
**Simone Regazzoni** – filosofo

## Venerdì 27

### Ore 11 – Teatro Cottolengo

Spettacolo
**PRIMA FU LA VOLTA DEI MIGRANTI. INCHIESTA SULL'EUROPA DEI MURI**
Compagnia Almateatro
Regia di **Gabriella Bordin** – Ricerca e testo di **Davide Rigallo**
*Prima fu la volta dei migranti* è una lezione in forma teatrale che vuole rendere memoria delle scelte politiche, delle responsabilità e dei fatti che in vent'anni di storia hanno permesso l'affermarsi dell'attuale contesto nell'Unione europea, dove i muri stanno avendo la meglio sui diritti.

**Segue: Ore 12 – MIGRAZIONI E POLITICHE DI FRONTIERA**
La crisi dei diritti e i nazionalismi contro i migranti in Europa.
**Massimo Gnone** – UNHCR
**Elly Schlein** – politica, già parlamentare europea
**Giorgia Beccaria**, **Ayoub Moussaid**, **Klevisa Ruci**, **Luisa Zhou** – Gruppo Essere Europa

### Ore 15 – Scuola Holden (Aula 3)

**NARRAZIONI, PERCEZIONI E USO CORRETTO DELLE PAROLE**
Quanto e come i media italiani, i libri, le fiction televisive hanno raccontato le migrazioni nel 2019? Il giornalismo ha contribuito a contrastare o a promuovere i discorsi d'odio?
*Incontro promosso dal quotidiano online e settimanale Riforma, in collaborazione con l'Ass. Stampa Subalpina. Crediti formativi per giornalisti iscrivendosi alla piattaforma Sigef.*
**Paola Barretta** – Carta di Roma e Osservatorio di Pavia
**Fabrice Olivier Dubosc** – psicoanalista, curatore Lessico della crisi e del possibile
**Federico Faloppa** – professore di linguistica italiana ed esperto di comunicazione
**Igiaba Scego** – scrittrice e pubblicitista
Conduce **Gian Mario Gillio** – giornalista (Riforma/Agenzia stampa Nev)

### ATTIVITÀ SCUOLA HOLDEN (Aula 2bis)

**Ore 17 – Workshop di kora e percussioni** a cura di Elena Russo
**Ore 18 – Donne e cura dell’infanzia sul territorio**, laboratorio a cura dell'Ass. Camminare Insieme, in collaborazione con l'Ufficio Pastorale Migranti

### Ore 17 - Scuola Holden (General Store)

**LA SFIDA NELLA SFIDA: DONNE, MIGRAZIONI E DIALOGO INTERRELIGIOSO IN EUROPA**
La parità di genere e il pluralismo religioso rappresentano due valori fondamentali dell'Unione europea. Tuttavia, la lotta per la tutela di tali diritti è ancora necessaria.
*Incontro promosso dal quotidiano on-line e settimanale Riforma, in collaborazione con l'Ass. Stampa Subalpina. Crediti formativi per giornalisti iscrivendosi alla piattaforma Sigef.*
**Gaëlle Courtens** – giornalista per i programmi religiosi della RSI e per voceevangelica.ch
**Suad Omar** – mediatrice interculturale e attivista italo-somala
**Elly Schlein** – politica, già parlamentare europea
**Ada Treves** – giornalista, scrive per Pagine Ebraiche e per La Stampa
Conduce **Claudio Geymonat** – coordinatore di Riforma.it

### Ore 19.30 – Scuola Holden (General Store)

**OSPITI DELL'UMANO CHE È IN NOI E NEGLI ALTRI**
«Il principale vincolo che unisce gli uomini tra loro è l'umanità». Lattanzio
*Incontro organizzato in collaborazione con Torino Spiritualità.*
**Luciano Manicardi** – priore di Bose
**Brahim Baya** – Ass. Islamica delle Alpi

#### Ore 20.30 – Cortile del Maglio

**ARTE MIGRANTE**
*Con la partecipazione dell'Ass. BALON MUNDIAL*
Giochi di conoscenza, condivisione di cibo ed esibizioni artistiche all'interno di un cerchio di persone aperto a chiunque desideri prenderne parte.

### Ore 21 – Scuola Holden (General Store)

**AL DI LÀ DEL MEDITERRANEO**
Dialogo a più voci sulla complessa quanto poco conosciuta situazione libica.
**Francesca Mannocchi** – giornalista e documentarista, autrice di *lo Khaled vendo uomini e sono innocente*
**Seinab Sheikh Mohamud** – testimone del passaggio in Libia
**Claudia Pretto** – Avvocata ASGI
**Maurizio Veglio** – Avvocato ASGI, autore de *L'attualità del male*
Conduce **Massimiliano Coccia** – Radio Radicale

### Ore 21 – San Pietro in Vincoli – Seconda replica ore 22.30

Spettacolo
**ILLEGAL HELPERS**
di **Maxi Obexer**
Regia di **Paola Rota**
Raccogliendo le interviste e i dialoghi registrati in quattro diversi paesi europei di frontiera, Maxi Obexer dà voce agli aiutanti illegali, persone comuni che si prendono il rischio di intervenire segretamente per aiutare i migranti e i richiedenti asilo a passare i confini.

## Sabato 28

### Ore 10.30 – San Pietro in Vincoli

**IMMAGINARI DI COMUNITÀ**
Siamo capaci di praticare il concetto di comunità? Cosa significa e cosa comporta il riconoscimento dell'altro?
Proiezione di *Sei tu quello giusto?* di Andrea Deaglio (a cura di YEPP Porta Palazzo)
**Marco Aime** – antropologo, autore del testo *Comunità*
**Sergio Durando** – Ufficio Pastorale Migranti
Conduce **Coly Souleymane** – socioeconomista e mediatore culturale

### Ore 13 – San Pietro in Vincoli

**Laboratorio di danzaterapia**
a cura dell'Ass. MAC

### Ore 14.30 – Cottolengo

**LA DISOBBEDIENZA**
Dialoghi sul concetto e sulle forme di disobbedienza, con uno sguardo alla lotta e alla ribellione contro l'ISIS.
**Marta Bellingreri** – giornalista indipendente, ricercatrice in studi di genere, Mediterraneo e mondo arabo
**Davide Grasso** – autore di *Hevalen* ed ex-combattente italiano delle Ypg
Conduce **Enzo Ferrara** – Centro Studi Sereno Regis

### Ore 16.30 - Cottolengo

**DIMENSIONE ECONOMICA DELLA MIGRAZIONE**
Le incidenze economiche dei fenomeni migratori sull'economia del paese.
*Incontro organizzato in collaborazione con Banca Etica.*
Proiezione video di un intervento di **Tito Boeri** – economista e docente della Bocconi
**Matteo Cavallito** – ricercatore per Banca Etica
**Fabrizio Galliatì** – presidente Coldiretti Torino
**Lamine Sow** – CGIL
Conduce **Enrico Di Pasquale** – ricercatore per Fondazione Leone Moressa

### Ore 18 - Cottolengo

**I MEDITERRANEI DEL MONDO**
Dialoghi e riflessioni intorno all'idea di Mediterraneo osservato in prospettiva globale e transnazionale, per analizzare la politica europea e intercontinentale.
**Lisa Ariemma** – copresidente dell'Ass. Maydan
**William Bonapace** – Idos (Dossier Statistico Immigrazione)
**Rosita Di Peri** – docente presso il Dipartimento di Culture, Politiche e Società (Torino)
**Adriano Favole** – docente di antropologia culturale presso l'Università degli Studi di Torino.
Conduce **Gabriele Proglgio** – ricercatore di storia contemporanea, autore di *Mediterraneo Nero*.

#### Ore 19 – San Pietro in Vincoli

Concerto
**MEMORIE CORALI** a cura di Serena Martini
Interventi artistici multiculturali nati dalla connessione fra diverse realtà del territorio che lavorano nell'ambito della migrazione.

### Ore 20 – CENA DELLE CITTADINANZE

Un evento straordinario di condivisione. Una lunga tavolata nel cortile di San Pietro in Vincoli nello spirito di convivialità e incontro. Ognuno porta da casa del cibo da condividere, noi prepariamo alcuni piatti dalle cucine del mondo, che potrete gustare con un'offerta libera. Si imbandisce la tavola per vivere l'emozione di una cena tutti insieme.

### Ore 21 – San Pietro in Vincoli

Concerto
**Aprono gli SVOBODA** – formazione poliedrica nata nel 1999, che propone riletture contaminate di brani e canzoni che provengono da Mediterraneo, Mitteleuropa, Americhe e Orienti più estremi.
**Segue l'ORCHESTRA DI PORTA PALAZZO** – progetto musicale frutto dello scambio tra culture diverse e generazioni di migranti. Otto nazionalità, tre continenti e un'unica armonia di suoni.

## Domenica 29

### Ore 11 – Scuola Holden (Aula 3)

**PRATICHE DI RESISTENZA ANTICOLONIALE**
Voci di donne da Nicaragua, Nigeria e Palestina.
**Sara Enriquez Garcia** – sociologa, femminista, Ass. Almaterra
**Tamara Taher** – dottoranda in Mutamento sociale e politico all'Università degli Studi di Torino
**Bridget Uche** – attivista per i diritti delle donne e mediatrice interculturale
Conduce **Liliana Ellena** – storica e femminista

### ATTIVITÀ SCUOLA HOLDEN (Aula 2bis)

**Ore 15 – Workshop di danza e dum dum danza** a cura dell'Ass. Katouma
**Ore 17 – Workshop di taglio della carta** a cura dell'Ass. Zhisong

### Ore 15.30 - Scuola Holden (General Store)

**DONNE E ISLAM: CORANO, DIRITTI E RIFORME**
Cosa significa e quali scelte comporta essere una donna musulmana? Dialogo a più voci.
**Fatima Lafram** – attivista
**Renata Pepicelli** – esperta di questioni di genere, docente di Storia dei paesi islamici (Università di Pisa)
**Sofia Scarano** – dottoressa TSRM, Città della Scienza e della Salute Molinette (Torino)
Conduce **Muna Khorzom** – attivista, LiberamenteConsapevoli

### Ore 17.30 – Scuola Holden (General Store)

**L'OSTILITÀ VERSO LE ONG, PERCHÉ?**
Riflessioni intorno alla delegittimazione e alla denigrazione delle ONG, con testimonianze dirette di volontari e operatori.
*Incontro organizzato in collaborazione con Arci Torino.*
**Alessandro Metz** – armatore sociale di Mediterranea Saving Humans
**Miguel Roldan Espinosa** – pompiere volontario sulla nave luventa dell'ONG Jugen Rettet
**Francesca Vallarino Gancia** – Ass. Mamre
Conduce **Murat Cinar** – giornalista

### Ore 19.30 – San Pietro in Vincoli

Spettacolo
**I CAPRICCI DEL DESTINO** – **Cantieri Meticci**
Scritto e diretto da **Pietro Florida**
Ispirato al capolavoro di Karen Blixen, Il pranzo di Babette, lo spettacolo invita a un gioco molteplice: degli attori, delle carte, delle memorie, pretesto per momenti di condivisione e riflessione collettiva.

### Ore 21.30 – Teatro Cottolengo

Concerto
**MIGRANTI. QUANDO A PARTIRE ERAVAMO NOI...**
Teatro Regio Itinerante
Testi di **Cristiana Cordero** e **Davide Motta Fré**
Arrangiamenti di **Giulio Laguzzi** e **Davide Motta Fré**